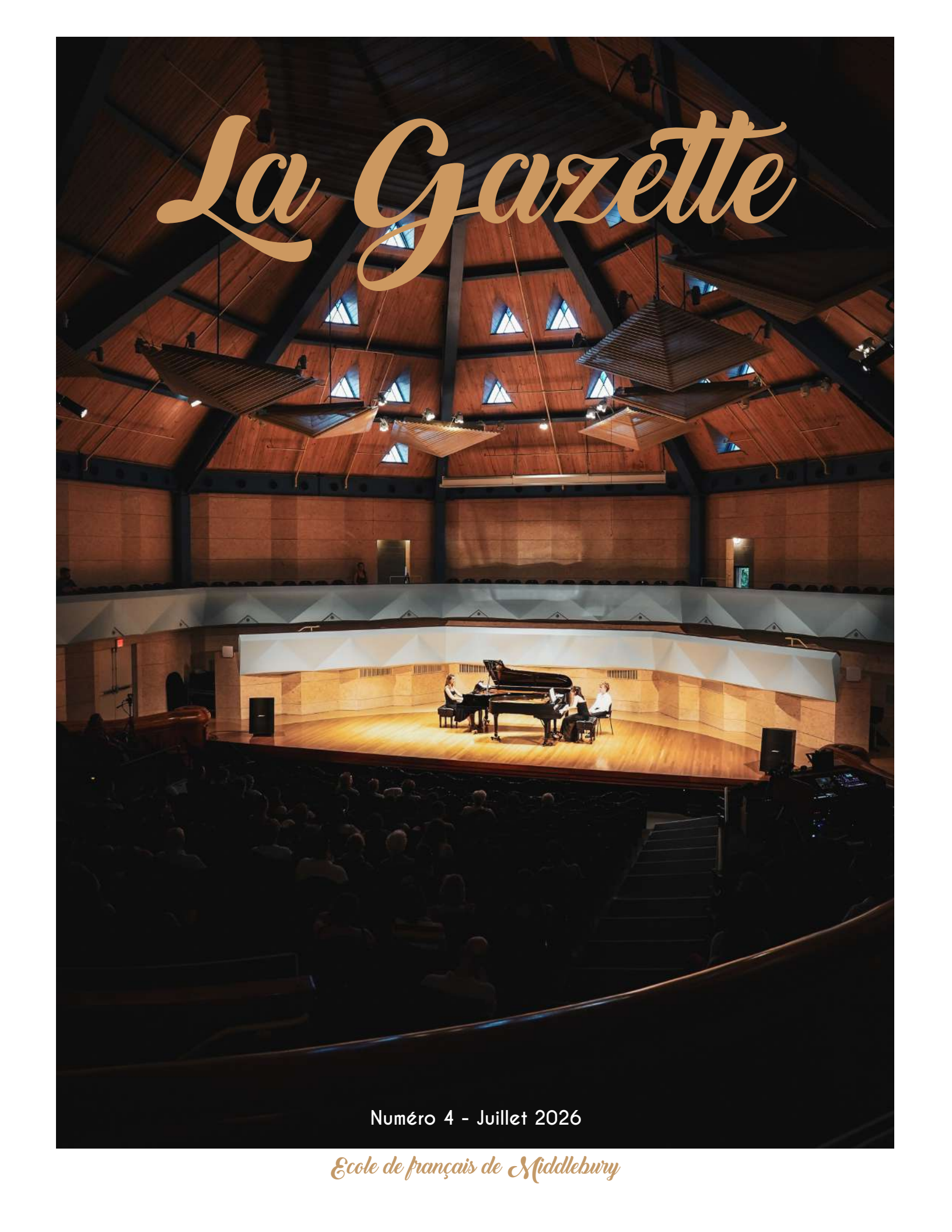


La Gazette

A photograph of a modern concert hall with a high, vaulted wooden ceiling and a curved stage. Several musicians are performing on the stage, and the audience is visible in the foreground.

Numéro 4 - Juillet 2026

Ecole de français de Middlebury

LA PHILOSOPHIE AFRICAINE III : LA CRITIQUE DE L'« ETHNOPHILOSOPHIE »



Paulin Hountondji, philosophe béninois, 1942-2024 (Source : Le Monde)

« La philosophie africaine n'a été jusqu'ici, pour l'essentiel, qu'une ethnophilosophie » : pourquoi Hountondji s'attaque-t-il à l'ethnophilosophie ?

Philosophie « vulgaire », philosophie « rigoureuse »

La première partie de la réponse repose sur la distinction que Hountondji fait entre « usage populaire (idéologique) et rigoureux (théorique) du mot philosophie » (Sur la Philosophie Africaine, p. 29).

Il distingue ici deux genres d'activité : dans l'usage « populaire », la « philosophie » n'est qu'une vision du monde, qui existe tout simplement, une passivité, tandis que l'usage « rigoureux » renvoie à une discussion vive, des idées en changement perpétuel, une activité.

« [L]a philosophie, au sens le plus strict, loin de continuer les sys-

tèmes de pensée spontanés, s'instaure au contraire en rupture avec eux » (p. 30)

L'ethnophilosophie, en cherchant une « vision du monde » collective d'une ethnie, se place carrément dans le cadre de « philosophie vulgaire ».

La « logique de l'extraversion »

Par ailleurs, Hountondji constate une certaine « logique de l'extraversion » dans l'ethnophilosophie (thème déjà abordé en profondeur par le philosophe camerounais, Eboussi-Boulaga).

C'est-à-dire « élaborée avant tout pour un public européen » (p. 25) et, de surcroît, élaborée par les auteurs africains dans le but de « se réhabiliter à leurs propres yeux et aux yeux de l'Europe » suivant la violence brutale, épistémique ainsi que corporelle, de la colonisation (p. 31).

But toutefois légitime, mais qui

mène les philosophes africain.e.s à cibler un public autre que ce qu'une vraie « philosophie africaine » exigerait : les peuples africains.

La « philosophie africaine » : réalité

Ces deux points se réunissent : « Le vrai problème, en somme, est de libérer la créativité théorique de nos peuples, de la libérer en lui donnant les moyens de s'exercer effectivement, à partir d'une information sans bornes et à travers une libre discussion où s'engendrent et se réfutent les théories les plus diverses. » (p. 39).

Et cette discussion existe déjà sous forme d'une littérature, y compris les œuvres de l'ethnophilosophie, ces dernières non pas à cause de leur contenu, mais plutôt comme faisant partie d'une discussion entre Africain.e.s.

Philosophie africaine : mythe là où on l'attend (l'élaboration d'une « vision du monde » africaine), réalité là où nous ne voyons qu'une narration (les textes même de l'ethnophilosophie).

La tradition ?

Et où en est « la tradition » après tout cela ? A la semaine prochaine...

Stephen Perry

5 ASTUCES POUR (AVOIR L'AIR DE) MAÎTRISER LE FRANÇAIS

Le français vous donne parfois du fil à retordre ? Voici cinq astuces aussi utiles qu'amusantes pour survivre (et briller) pendant votre été à Middlebury.

Selon Alexandre Dumas, « La maîtrise de la langue offre des opportunités remarquables. » Bien sûr, vu que vous avez choisi de passer votre été ici à Middlebury, vous le savez déjà. Il est vrai que parler d'autres langues pourrait vous ouvrir le monde. Cela dit, que vous soyez débutant.e ou étudiant.e de Master, la langue française n'est pas facile à maîtriser. Voici quelques astuces pour vous aider à relever les défis les plus difficiles (ou du moins à tromper vos camarades de classe).

Le genre — Les anglophones trouvent souvent difficile de se souvenir du genre des mots français bien que cela soit un élément essentiel de la langue. L'humoriste américain David Sedaris a trouvé une solution à cet élément compliqué de notre belle langue en commun. En gros, face à une situation où l'on ne sait pas si un mot est masculin ou féminin, souvenez-vous que plus est meilleur. Est-ce que c'est un pain au chocolat ou une pain au chocolat ? Ben, peu importe si l'on achète deux pains au chocolat... (Réponse : C'est un).

Les mots d'emprunt — L'anglais a trois fois plus de mots que le français. C'est-à-dire qu'en tant qu'anglophone, l'on doit déjà savoir au moyen trois fois plus de verbes, d'expressions argotiques et de synonymes pour « fatigué ». Heureusement, les francophones ont adopté plusieurs mots anglais en français ; donc, sans même le

savoir, vous avez déjà commencé le travail noble de parler une autre langue. Vous cherchez quelque chose de cool à faire avec vos amis ce week-end ? Pourquoi pas jouer au soccer ? C'est le fun ! L'engagement sur l'honneur ? C'est easy !

Le verlan — Si l'on inverse les syllabes du mot « à l'envers » – c'est-à-dire prononcer le mot lui-même à l'envers – il devient le « verlan ». Et voilà, le verlan est une particularité de la langue qui vous permet de multiplier votre lexique en prenant les mots simples que vous connaissez déjà (tels que femme) et à les utiliser à l'envers (meuf). Impressionnez vos camarades de classe en disant cimer à vos profs à la fin du cours plutôt que merci. N'ayez pas peur, le verlan n'est pas zarbi une fois que vous le comprenez !

Les faux amis — Bien qu'il y ait pas mal de mots qui existent en anglais ainsi qu'en français, il faut faire attention à ce qu'on appelle les « faux amis », qui sont des mots semblant vouloir dire la même chose dans les deux langues, mais qui n'ont en fait pas le même sens. Par exemple, il y a certainement moins de préservatifs dans la cuisine américaine que de conservateurs. Alors, comment choisit-on le mot juste pour ne pas commettre une bourde ? Rien de plus simple : assumez votre côté sexuel. La prochaine fois qu'il fait 90 degrés et que vous dites que vous êtes chaud (plutôt que vous avez chaud), ne laissez personne vous corriger : soyez confiant.e de ce que vous dites. Qui sait, votre été à Middlebury pourrait être le début d'une importante romance !

Onomatopées — Sans prononcer un seul mot, les vrais francophones peuvent encore s'exprimer efficacement grâce aux onomatopées communes. Votre colocataire vous demande si votre examen est aujourd'hui ? Dites simplement euhhhhh alors que vous essayez de ne pas paniquer. Vous recevez votre note le lendemain et vous l'avez complètement raté ? Bof ! Votre ami.e vous pose une question débile pour la centième fois ? Commencez votre réponse avec un long bennnnnn avant de répondre pour bien montrer votre exaspération. Vous avez du mal à vous lever du canapé ? Dites hop-là ! Enfin, chaque fois que vous vous sentez frustré.e, faites pffff en roulant des yeux pour vous exprimer d'une manière 100% claire. En espérant que ces astuces vous guident vers un été réussi et valorisant ! Bonne session à vous toutes et tous !

Samantha Sullivan

FEUFOLLET : LA MUSIQUE CADIENNE TRADITIONNELLE MODERNISÉE



Trois membres du groupe Feufollet aux Festivals Acadiens en 2006.

À Lafayette en Louisiane, un groupe de jeunes musiciens incarne la renaissance francophone de la fin du 20^e siècle.

Visiter la Louisiane ? On pense peut-être à la Nouvelle-Orléans et la musique de Mardi Gras, mais la musique cadienne ce n'est pas ça. Il faut aller au sud-ouest de l'état pour trouver la vraie musique traditionnelle de la culture qui mélange le français, l'espagnol, l'amérindien et l'africain.

La formation des jeunes

La musique est dans leur sang. Un des fondateurs du groupe, Chris Segura, assiste à la musique cadienne avec ses parents quand il n'a que deux ans et commence le violon à l'âge de quatre ans. Quand il rencontre Chris Stafford (un autre fondateur du groupe) à

l'âge de douze ans, tous les deux ont déjà joué professionnellement mais séparément en public.

Ils suivent un programme d'immersion à l'école primaire à Lafayette, au cœur cajun de la Louisiane. Les deux Chris fondent La Bande Feufollet avec le frère de Chris Stafford, Mike, et d'autres membres.

Les jeunes enregistrent leur premier album en 1999 (tous âgés de neuf à treize ans). Ils chantent des chansons cadiennes connues ainsi que d'autres chansons originales écrites par Chris Stafford. Cet album est nominé pour le prix du Meilleur Premier Album par le Cajun French Music Association.

Le groupe connaît très vite le succès. Ils voyagent au Canada la même année où ils jouent pour le premier ministre du Canada, le président français et d'autres chefs d'État

de pays francophones. En 2000 Feufollet joue au Rassemblement des Enfants Francophones du Monde à Paris et fait une tournée au Nouveau-Brunswick pendant dix jours.

Un groupe en évolution

Ils produisent trois autres albums avant l'enregistrement de leur plus célèbre album, *En Couleurs*, en 2010 et celui-ci est nominé pour un Grammy. Ils chantent toujours en français en suivant le rythme traditionnel des valse et de two-step mais ils la modernisent avec des influences de rock et de country.

La chanteuse et autrice-compositrice, Anna Laura Edmiston, quitte le groupe en 2012. Une autre musicienne douée, Kelli Jones-Savoy, la remplace et apporte ses propres influences appalachiennes et de nouvelles chansons. Elle ne vient pas d'un milieu francophone et donc le groupe enregistre quelques chansons en anglais pour la première fois en 2015.

Malheureusement un des fondateurs, Chris Stafford, meurt en 2024 à l'âge de 36 ans, mais son esprit est toujours présent à chaque fois que son groupe joue ses mélodies inoubliables.

Brigitte Ellington

YO-YO MA, VIRTUOSE AU SERVICE DE L'HUMANITÉ



Yo-Yo Ma sur le site de restauration de Notre-Dame de Paris. UNESCO/Christelle ALIX

Génie du violoncelle renommé, collaborateur des orchestres les plus célèbres du monde, gagnant d'innombrables prix . . .

Yo-Yo Ma n'oublie jamais à quoi sert son art. Toujours au centre du monde de la musique classique, il s'implique dans d'autres traditions et genres. Son but ? Utiliser le pouvoir de la musique pour nous rapprocher les uns des autres.

Quand je dis aux gens que j'ai eu la

chance de rencontrer Yo-Yo Ma, ils me posent la même question: 'Est-il vraiment si gentil qu'il en a l'air ?' La réponse est simple: 'Non . . . beaucoup plus !' Ainsi un podcaster de Radio France affirme la chaleur humaine et l'humilité qu'incarne Yo-Yo Ma, peut-être le musicien classique le plus célèbre de la planète. Né à Paris de parents chinois, élevé aux États-Unis, il appartient aujourd'hui au monde entier.

La virtuosité et l'humanité

Ma dégage du respect profond pour la musique mais aussi pour ceux qui l'écoute. Selon un critique du New York Times: "Yo-Yo Ma est un des rares musiciens qui semble envisager de jouer comme un privilège." Il transmet aussi son grand plaisir à nous emmener sur les ailes de la musique au-delà du temps et des espaces. Pendant la pandémie de Covid, Ma joue sur l'internet des "chansons de réconfort et d'espoir." Il s'explique: "Ma voix consiste à identifier les besoins d'autrui et à les représenter".

La passion pour des genres et traditions diverses

Ma fait résonner toutes sortes de musiques. Il partage la scène avec les artistes de jazz, bluegrass, folk, et rock et enregistre de nombreux albums de genres-mêlés. En 1998 il lance le Silk Road Project, ensemble

multiculturel qui produit "une musique basée sur les différences" —c'est un modèle pour l'échange de traditions et d'idées et pour l'innovation qui dépasse des frontières.

La musique pour un monde plus unifié

Yo-Yo Ma fait de la musique une voie vers l'imagination et l'invention collective. En 2006 l'ONU le nomme "Messager de la Paix", porte-parole pour les objectifs humanitaires. En 2016 le Forum Économique Mondial l'engage pour sensibiliser le monde au changement climatique. Aujourd'hui en tant qu'artiste et homme de conscience, Ma apporte une note d'espoir partout où il intervient. Souvenons-nous de sa participation à la réouverture de la Cathédrale de Notre Dame: Yo-Yo Ma nous rappelle ce que peuvent accomplir les êtres humains en choisissant la créativité et la collaboration.

Suzanne Cox

VOYAGER À NICE : PAS SEULEMENT LA PLAGE !



Légende: La vue de la Colline du Château. © Chloé Wright

Voici un guide de ce que la ville de Nice représente: un grand mélange de cultures et d'art. Loin des foules et près de la plage !

Nice est l'une des villes les plus populaires en France, sans hésiter. Elle accueille le plus grand nombre de touristes après Paris, selon le site officiel de la ville de Nice. C'est logique ; la plage pittoresque et les rues franco-italiennes transforment la ville en une carte postale vivante.

Il faut participer aux incontournables : mangez tout le socca et buvez tous les apéritifs (avec modération). Mais si vous cherchez une occasion d'explorer un côté différent de Nice, voilà ! Un guide pour un unique séjour

niçois.

La plage émerveillante

Si vous ne faites pas une activité pendant votre voyage, regardez le coucher de soleil sur la plage niçoise. Mais (il y a toujours un «mais»), faites attention aux galets. En vrai, les galets peuvent vous blesser facilement. Il faut que vous portiez les chaussures, pas de claquettes. Vous ne voulez pas de pieds blessés ? Marchez sur la Promenade des Anglais et admirez les piéton.nes. Vous verrez souvent des joueur.euses de foot, des chanteur.euses aspirant.es et l'art de rue.

Un héritage littéraire américain

La Riviera est une destination séduisante, écrit Zelda Fitzgerald dans son livre *Accordez-moi cette*

valse. Elle et d'autres écrivain.es américain.es ont habité sur la Côte d'Azur pour poursuivre une vie sans sans souci. Scott Fitzgerald a composé *Tendre est la nuit* en s'inspirant de sa vie à l'étranger, Ernest Hemingway a écrit *Le Jardin d'Éden* et James Baldwin s'est réfugié au petit village de Saint-Paul-de-Vence afin d'y écrire calmement. Assistez à ce tour littéraire pour découvrir la vie de ces auteurs et autrices. Il y a eu beaucoup de drames.

Des cuisines cachées (et moins cachées)

À Nice, les glaciers sont partout ! Fenocchio se défend bien et comprend de nombreuses saveurs uniques. Mais, si vous cherchez un lieu plus secret, la Pâtisserie Moutet offre de la glace et des pâtisseries de bonne qualité, y compris les saveurs franco-asiatiques. Pensez à la cuisine italienne qui a conquis le monde gastronomie niçois, mais essayez quand même les restaurants ukrainiens et russes. La population d'Europe de l'Est y est assez importante. Profitez du restaurant Roi Alexandre (surtout leur pelmeni) et La Cathédrale Saint-Nicolas à Nice. C'est la plus grande cathédrale russe-orthodoxe hors de la Russie.

Chloé Wright

UNE SOMBRE LAMENTATION

Par Jacob Miles, niveau 2

Le devoir. Le devoir. Toujours le devoir.
 Qu'est-ce qui s'est passé ce soir ?
 Je mange le devoir, je bois le devoir
 (Les verbes que je peux conjuguer).

Je lis le devoir. Ma vie est un devoir !
 (Quelquefois, j'avoue, j'oublie le devoir.)
 Et quand je dors ? Mes rêves sont les pires —
 Remplis d'erreurs ; prof, corrigez mes nuits.

Je me trouve dans un sombre abîme.
 Heureusement, toute la langue rime.

Merci à Kristin, niveau 4, pour un mot qui rime avec « rime ».

J'AI PEUR

Par Amanda Miller

J'ai Peur

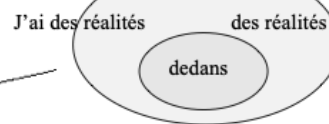
Amanda Miller

Je cherche les choses qui n'existent plus
 Les choses qui crient dans ma tête et demandent mon attention
 Les choses qui me rendent fou et me gardent en prison
 Les choses qui viennent de mon passé
 mais qui, maintenant, sont devenues une sombre réalité
 C'est difficile à naviguer,

une vie dans moi-même,

dans ma tête...mais aussi dans leurs yeux

qui n'existent pas dans



Et en réalité,

J'ai peur

J'ai peur

J'ai peur

que je ne vais *jamais* r é

u

s

s

i

r

Cancer : Vous êtes habitué.e à une vie trépidante et chaotique. Mais, à l'approche de la fin de la rétrogradation de Mercure, les choses vont ralentir pour vous. Êtes-vous prêt.e à relever le défi d'un emploi du temps plus calme ?

Lion : Le génie Malcolm Gladwell affirme qu'il faut 10 000 heures de pratique pour devenir un génie dans un domaine. Vous avez accompli 9 000 heures de pratique dans le domaine de votre choix. Et peut-être qu'il est temps d'arrêter ?

Balance : Quelqu'un pourrait vous dire de changer de tenue pour une occasion importante. Ne les écoutez pas. Ils n'ont pas de style. Vous en avez.

Scorpion : Avec votre énergie et votre personnalité vibrante, il vous est difficile de savoir si vous êtes occupé.e ou simplement désorganisé.e. Alors, arrêtez de vous en faire. Épanouissez-vous, tout simplement.

Sagittaire : Si vous avez une assurance, vous pourriez avoir besoin de l'utiliser cette semaine. L'un de vos biens d'une valeur modérée pourrait se casser. Si vous déposez une demande d'indemnisation, vos tarifs augmenteront. Toutefois, cette solution coûtera moins cher que de remplacer l'objet. Ou bien, vous pourriez tout simplement vous en passer.

Poissons : Vous nagez à contre-courant depuis longtemps. Mais alors que l'été commence et que la

rétrogradation prend fin, vous vous laisserez peu à peu porter vers une oasis. Ne nagez tout simplement pas trop vite.

ALERTE ! ALERTE !

Mercure est en rétrogradation!
du 29 juin au 23 juillet
Faites preuve de prudence

Charles Perkins,
Astrologue indépendant. Orthodontiste improvisateur. Expert en cryptomonnaies et technologie blockchain. Appelez-moi pour une consultation financière gratuite : + 33 1 44 15 99 15.

Bélier : Tu es désespéré. Après avoir perdu ton chat l'an passé, tu as maintenant perdu ton ours domestique, Koda. Mais tu gardes espoir car tu l'as vu roder l'autre jour sur le campus et tu sais que tu vas réussir à te réunir avec lui sous peu <3 Il aime bien danser aussi donc en vrai peut-être tu le verras au Deux Frères ce soir.

Taureau : Les astres sont formels : tu es encore la personne la plus élégante, brillante et appréciée du campus. La cantine servira ton plat préféré, une machine à laver se libérera miraculeusement à ton arrivée et même les profs les plus exigeants trouveront ton accent charmant. Les autres signes parleront de favoritisme cosmique. Ils auront raison.

Gémeaux : Tu annonceras que tu vas passer une soirée tranquille, puis tu apparaîtras successivement à un match, une répétition,

un anniversaire et une discussion philosophique dans un couloir. Personne ne saura comment tu as réussi. Toi non plus. Tu finiras la semaine avec douze nouveaux amis et toujours aucune lessive propre.

Vierge : Tu passeras vingt minutes à choisir une table à la cantine pour ne vexer personne. Finalement, tu déplaceras deux chaises et réuniras tout le monde. Une petite tension naîtra lorsque deux activités intéressantes auront lieu au même moment. Tu tenteras d'assister aux deux et arriveras en retard partout, mais avec beaucoup de charme.

Capricorne : Andy Murray va t'appeler pour te donner des cours de tennis individuels. Tu progresseras au retour de service et à la volée et forcément, tu gagneras Wimbledon, dès l'année prochaine. Avec la tune que tu gagnes dans cette nouvelle vie, tu achèteras le bar les Deux Frères et tu lanceras la semaine Salsa Night, une semaine entière de salsa avec des cours donnés par Anamaria elle-même.

Verseau : Tu proposeras une petite promenade après les cours. Trois heures plus tard, ton groupe sera loin du campus, sans eau, sans plan et avec un devoir à rendre le lendemain. Tu expliqueras que les meilleures aventures ne sont jamais organisées. Tes amis protesteront, mais ils te suivront encore la prochaine fois.

Connor Owens,
astrologue pas du tout professionnel qui aime juste écrire plein de bêtises. Rêve de manger un cassoulet avec David Beckham.



Notre Facebook
École de français
de Middlebury



Notre Instagram
efmidd



Notre site internet
Toutes les infos
dont tu as besoin

